

MAYA LYUBENOVA INTERNATIONAL HAIKU CONTEST

2021

THE AWARDS

Theme: HOPE

cloudy sky ...
the crow caws out
a sunbeam

–Maya Lyubanova

Тема: НАДЕЖДА

облачно ...
гарванът изграква
слънчев лъч

–Мая Любенова

English-language Section

Jury:

**Marta Chociłowska
Iliyana Stoyanova
Frank Williams**

First Place

after the fire
the sound of a falling
rain drop

Josie Lim, Australia

*след пожара
звукът на падаща
дъждовна капка*

Джоузи Лим, Австралия

Second Place

snowdrops
where the snowman melted
end of pandemic

Cristina Apetrei, Romania

*кокичета
където снежният човек се разтопи
край на пандемията*

Кристина Апетрей, Румъния

Third Place

mango blossom...
what if every day was
a red-letter day

Shloka Shankar, India

*цвет на манго...
ако можеше всеки ден
да е специален ден*

Шлока Шанкар, Индия

Commendations (in order of points received)

tossing
my only wish coin
deep snow

Neha R. Krishna, India

*хвърлям монета
с последно желание
дълбок сняг*

Неха Кришна, Индия

new me
adding two more dots
to the full stop

Vandana Parashar, India

*новата аз
точката са превръща
в многоточие*

Вандана Парашар, Индия

midwinter
a little girl at the window
draws a cherry blossom

Nikolay Grankin, Russia

*зимно слънцестоене
малко момиче на прозореца
рисува вишнев цвят*

Николай Гранкин, Русия

first buds
buying another
pregnancy test

Cristina Apetrei, Romania

*първи пъпки
купувам още един
тест за бременност*

Кристина Апетрей, Румъния

Bulgarian-language Section

Жури:

**Весислава Савова
Гергана Янинска
Илияна Делева**

Първо място

летен следобед
върху празния лист
кацва калинка

Ангел Дюлгеров

*summer afternoon
on the empty paper
a ladybug lands*

Angel Dulgerov

Второ място

тропот на влака
баба не сваля очи
от портата

Светлан Тонев

*clattering train
my grandma keeps an eye
on the gate*

Svetlan Tonev

Трето място

очила върху покривката
точиците –
превърнати в цветчета

Людмила Тодорова

*glasses on the tablecloth
the dots –
turned into petals*

Lyudmila Todorova

Отличия

сляпо коте
пред клетката в приюта
спират мъж и жена

Николай Пенчев

*blind kitten
in front of the shelter cage
a man and a woman stop*

Nikolay Penchev

пред интензивното...
рисувам с мисли
бяла лястовица

Кристина Тодорова

*in front of the ICU...
I draw with my thoughts
a white swallow*

Kristina Todorova

Кошерите празни.
Баба прави
мед от глухарчета.

Бранимира Кунчева

*Empty beehives.
Grandma makes
dandelion honey.*

Branimira Kuncheva

пролетен парк
старица се усмихва
на сянката си

Явор Цанев

*spring park
an old woman smiles
at her shadow*

Yavor Tsanev

сурва весела година
изправя гръб старецът

Радка Миндова

sourva new year
the old man straightens his back*

Radka Mindova

*sourvakane – a tradition performed with a cornel stick, decorated with popcorn, dried fruits, small bagels, and threads on New Year’s Day, with good wishes for health during the year.

Haiku translations/ Превод: *Vessislava Savova & Iliyana Stoyanova*
Shoshin Haiku Circle, 2021 / Хайку кръг “Шошин”, 2021г.